



GOVERNMENT GAZETTE

OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

STAATSKOERANT

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Selling price • Verkoopprys
(GST excluded/AVB uitgesluit)
Local **50c** Plaaslik
Other countries 70c Buitelands
Post free • Posvry

VOL. 267

CAPE TOWN, 2 SEPTEMBER 1987

KAAPSTAD, 2 SEPTEMBER 1987

No. 10887

STATE PRESIDENT'S OFFICE

No. 1887. 2 September 1987

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 34 of 1987: Universities (Education and Training) Amendment Act, 1987.

KANTOOR VAN DIE STAATSPRESIDENT

No. 1887. 2 September 1987

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 34 van 1987: Wysigingswet op Universiteite (On-
derwys en Opleiding), 1987.

Act No. 34, 1987

UNIVERSITIES (EDUCATION AND TRAINING) AMENDMENT
ACT, 1987

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

- []** Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.
- Words underlined with solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To amend the University of Zululand Act, 1969, the University of the North Act, 1969, the Medical University of Southern Africa Act, 1976, and the Vista University Act, 1981, so as to make the provisions of the Universities Act, 1955, applicable in certain respects to the management and control of the affairs of the said Universities and the regulation of their activities; and to provide for matters connected therewith.

(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 21 August 1987.)

BE IT ENACTED by the State President and the Parliament of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of
section 1 of
Act 43 of 1969,
as amended by
section 12 of
Act 57 of 1977,
section 5 of
Act 67 of 1978
and section 11 of
Act 92 of 1984.

1. Section 1 of the University of Zululand Act, 1969, is hereby amended—

- (a) by the insertion after the definition of "fixed date" of 5
the following definition:
"'joint statutes' means the joint statutes and the joint
regulations framed and in force under section 18 of
the Universities Act, 1955 (Act No. 61 of 1955);";
- (b) by the substitution for the definition of "Minister" of 10
the following definition:
"'Minister' means the Minister of Education and
[Training] Development Aid;";
- (c) by the substitution for the definition of "prescribed" of 15
the following definition:
"'prescribed' means prescribed by [statute or regu-
lation] joint statutes, statutes or regulations;";
- (d) by the substitution for the definition of "regulation" of
the following definition:
"'regulations' means the regulations framed and in 20
force after the commencement of the Universities
(Education and Training) Amendment Act, 1987,
under section 17 of the Universities Act, 1955 (Act
No. 61 of 1955): Provided that a regulation refer- 25
red to in this definition as it read immediately prior
to the amendment thereof by section 1 of the first-
mentioned Act, and which was in force immedi-
ately prior to such amendment, shall remain in
force after the commencement of the first-men- 30
tioned Act to the extent that it is not incompatible
with the joint statutes and until it is replaced by a
regulation framed under section 17 of the last-
mentioned Act;";

WYSIGINGSWET OP UNIVERSITEITE (ONDERWYS EN
OPLEIDING), 1987

Wet No. 34, 1987

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

[] Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skrapings uit bestaande verordenings aan.

_____ Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

WET

Tot wysiging van die Wet op die Universiteit van Zoeloeland, 1969, die Wet op die Universiteit van die Noorde, 1969, die Wet op die Mediese Universiteit van Suider-Afrika, 1976, en die Wet op die Universiteit Vista, 1981, ten einde die bepalinge van die Wet op Universiteite, 1955, in sekere opsigte van toepassing te maak op die bestuur en beheer van die sake van genoemde Universiteite en die reëling van hul werksaamhede; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

(Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 21 Augustus 1987.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Parlement van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Artikel 1 van die Wet op die Universiteit van Zoeloeland, 1969, word hierby gewysig—
- 5 (a) deur die volgende omskrywing na die omskrywing van “dosent” in te voeg:

“‘gemeenskaplike statute’ die gemeenskaplike statute en die gemeenskaplike regulasies wat kragtens artikel 18 van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet
- 10 No. 61 van 1955), opgestel en van krag is;’;
- (b) deur die omskrywing van “hierdie Wet” deur die volgende omskrywing te vervang:

“‘hierdie Wet’ ook die **[statuut en ’n regulasie]** statute, regulasies en gemeenskaplike statute;’;
- 15 (c) deur die omskrywing van “Minister” deur die volgende omskrywing te vervang:

“‘Minister’ die Minister van Onderwys en **[Opleiding]** Ontwikkelingshulp;’;
- 20 (d) deur die omskrywing van “regulasie” deur die volgende omskrywing te vervang:

“‘regulasies’ die regulasies wat na die inwerkingtreding van die Wysigingswet op Universiteite (Onderwys en Opleiding), 1987, kragtens artikel 17 van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet No. 61 van 1955), opgestel en van krag is: Met dien verstande dat ’n regulasie bedoel in hierdie omskrywing soos dit gelui het onmiddellik voor die wysiging daarvan deur artikel 1 van eersgenoemde Wet, en wat onmiddellik voor sodanige wysiging van krag was, na die inwerkingtreding van eersgenoemde Wet van krag bly vir sover dit nie met die gemeenskaplike statute onbestaanbaar is nie en totdat dit deur ’n regulasie kragtens artikel 17 van laasgenoemde Wet opgestel, vervang word;’;
- 25
- 30

Wysiging van artikel 1 van Wet 43 van 1969, soos gewysig deur artikel 12 van Wet 57 van 1977, artikel 5 van Wet 67 van 1978 en artikel 11 van Wet 92 van 1984.

Act No. 34, 1987

UNIVERSITIES (EDUCATION AND TRAINING) AMENDMENT ACT, 1987

- (e) by the substitution for the definition of "statute" of the following definition:

"statutes" means the statutes of the University framed and in force after the commencement of the Universities (Education and Training) Amendment Act, 1987, under section 17 of the Universities Act, 1955 (Act No. 61 of 1955): Provided that the statute referred to in this definition as it read immediately prior to the amendment thereof by section 1 of the first-mentioned Act, and which was in force immediately prior to such amendment, shall remain in force after the commencement of the first-mentioned Act to the extent that it is not incompatible with the joint statutes and until it is replaced by a statute framed under section 17 of the last-mentioned Act;" and

- (f) by the substitution for the definition of "this Act" of the following definition:

"this Act" includes the **[statute and any regulation]** statutes, regulations and joint statutes;"

Amendment of section 2 of Act 43 of 1969, as amended by section 5 of Act 6 of 1973, section 6 of Act 52 of 1979 and section 1 of Act 14 of 1982.

2. Section 2 of the University of Zululand Act, 1969, is hereby amended by the substitution for subsection (3) of the following subsection:

"(3) At the commencement of the Universities (Education and Training) Amendment Act, 1987, the provisions of section 25 (2) of the Universities Act, 1955 (Act No. 61 of 1955), shall apply *mutatis mutandis* in relation to the University."

Amendment of section 10 of Act 43 of 1969, as amended by section 8 of Act 6 of 1973, section 19 of Act 57 of 1977, section 3 of Act 14 of 1982, section 16 of Act 92 of 1984 and section 4 of Act 3 of 1986.

3. Section 10 of the University of Zululand Act, 1969, is hereby amended—

- (a) by the deletion of paragraph (d) of subsection (1);
(b) by the deletion of subsection (2); and
(c) by the substitution for subsection (8) of the following subsection:

"(8) The allowances payable to any person appointed in terms of subsection [(2),] (6) or (7) as a member or alternate to a member of the senate or as a member or assessor member of a committee, shall be as determined by the council: Provided that any allowance payable to any such person who is in the full-time service of the State shall be in accordance with the laws governing his conditions of employment."

Amendment of section 14 of Act 43 of 1969, as amended by section 21 of Act 57 of 1977, section 18 of Act 92 of 1984 and section 4 of Act 71 of 1985.

4. Section 14 of the University of Zululand Act, 1969, is hereby amended by the deletion of the proviso to subsection (2).

Repeal of sections 15, 17, 18, 19, 20 and 22 of Act 43 of 1969.

5. Sections 15, 17, 18, 19, 20 and 22 of the University of Zululand Act, 1969, are hereby repealed.

Substitution of section 23A of Act 43 of 1969, as inserted by section 7 of Act 71 of 1985.

6. The following section is hereby substituted for section 23A of the University of Zululand Act, 1969:

23A. The council may, notwithstanding the provisions of section 10 (2) of the Universities Act, 1955 (Act No. 61 of 1955), or any other provision of that Act or this Act to the contrary, cancel the registration of a student if the council considers it to be in the interests of the University to do so."

Amendment of section 27 of Act 43 of 1969.

7. Section 27 of the University of Zululand Act, 1969, is hereby amended by the deletion of subsection (2).

WYSIGINGSWET OP UNIVERSITEITE (ONDERWYS EN OPLEIDING), 1987

Wet No. 34, 1987

- (e) deur die omskrywing van "statuut" deur die volgende omskrywing te vervang:

"statute" die statute van die Universiteit wat na die inwerkingtreding van die Wysigingswet op Universiteite (Onderwys en Opleiding), 1987, kragtens artikel 17 van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet No. 61 van 1955), opgestel en van krag is: Met dien verstande dat die statuut bedoel in hierdie omskrywing soos dit gelui het onmiddellik voor die wysiging daarvan deur artikel 1 van eersgenoemde Wet, en wat onmiddellik voor sodanige wysiging van krag was, na die inwerkingtreding van eersgenoemde Wet van krag bly vir sover dit nie met die gemeenskaplike statute onbestaanbaar is nie en totdat dit deur 'n statuut kragtens artikel 17 van laasgenoemde Wet opgestel, vervang word;" en

- (f) deur die omskrywing van "voorgeskrif" deur die volgende omskrywing te vervang:

"voorgeskrif" by **[statuut of regulasie]** gemeenskaplike statute, statute of regulasies voorgeskryf."

2. Artikel 2 van die Wet op die Universiteit van Zoeloeland, 1969, word hierby gewysig deur subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang:

"(3) By die inwerkingtreding van die Wysigingswet op Universiteite (Onderwys en Opleiding), 1987, is die bepaling van artikel 25 (2) van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet No. 61 van 1955), *mutatis mutandis* van toepassing met betrekking tot die Universiteit."

Wysiging van artikel 2 van Wet 43 van 1969, soos gewysig deur artikel 5 van Wet 6 van 1973, artikel 6 van Wet 52 van 1979 en artikel 1 van Wet 14 van 1982.

3. Artikel 10 van die Wet op die Universiteit van Zoeloeland, 1969, word hierby gewysig—

- (a) deur paragraaf (d) van subartikel (1) te skrap;
(b) deur subartikel (2) te skrap; en
(c) deur subartikel (8) deur die volgende subartikel te vervang:

"(8) Die toelaes betaalbaar aan iemand wat ingevolge subartikel [(2),] (6) of (7) as lid of plaasvervanger van 'n lid van die senaat of as lid of assessorlid van 'n komitee aangestel is, is soos deur die raad bepaal: Met dien verstande dat 'n toelaes betaalbaar aan so iemand wat in die voltydse diens van die Staat is, ooreenkomstig die wetsbepalings wat sy diensvoorwaardes reël, moet wees."

Wysiging van artikel 10 van Wet 43 van 1969, soos gewysig deur artikel 8 van Wet 6 van 1973, artikel 19 van Wet 57 van 1977, artikel 3 van Wet 14 van 1982, artikel 16 van Wet 92 van 1984 en artikel 4 van Wet 3 van 1986.

4. Artikel 14 van die Wet op die Universiteit van Zoeloeland, 1969, word hierby gewysig deur die voorbehoudsbepaling by subartikel (2) te skrap.

Wysiging van artikel 14 van Wet 43 van 1969, soos gewysig deur artikel 21 van Wet 57 van 1977, artikel 18 van Wet 92 van 1984 en artikel 4 van Wet 71 van 1985.

5. Artikels 15, 17, 18, 19, 20 en 22 van die Wet op die Universiteit van Zoeloeland, 1969, word hierby herroep.

Herroeping van artikels 15, 17, 18, 19, 20 en 22 van Wet 43 van 1969.

6. Artikel 23A van die Wet op die Universiteit van Zoeloeland, 1969, word hierby deur die volgende artikel vervang:

- 23A. Die raad kan, ondanks die bepaling van artikel 10 (2) van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet No. 61 van 1955), of enige ander andersluidende bepaling van daardie Wet of hierdie Wet, die registrasie van 'n student kanselleer indien die raad dit in belang van die Universiteit ag om dit te doen."

Vervanging van artikel 23A van Wet 43 van 1969, soos ingevoeg deur artikel 7 van Wet 71 van 1985.

7. Artikel 27 van die Wet op die Universiteit van Zoeloeland, 1969, word hierby gewysig deur subartikel (2) te skrap.

Wysiging van artikel 27 van Wet 43 van 1969.

50 "Kansellasi
van student
se registrasie
indien raad
dit in belang
van Univer-
siteit ag.

Act No. 34, 1987

Repeal of sections 29, 33, 34, 35, 36 and 39 of Act 43 of 1969.

Amendment of section 1 of Act 47 of 1969, as amended by section 24 of Act 57 of 1977, section 5 of Act 67 of 1978 and section 26 of Act 92 of 1984.

UNIVERSITIES (EDUCATION AND TRAINING) AMENDMENT ACT, 1987

8. Sections 29, 33, 34, 35, 36 and 39 of the University of Zululand Act, 1969, are hereby repealed.

9. Section 1 of the University of the North Act, 1969, is hereby amended—

- (a) by the insertion after the definition of "fixed date" of the following definition:

"'joint statutes' means the joint statutes and the joint regulations framed and in force under section 18 of the Universities Act, 1955 (Act No. 61 of 1955);";
- (b) by the substitution for the definition of "Minister" of the following definition:

"'Minister' means the Minister of Education and [Training] Development Aid;";
- (c) by the substitution for the definition of "prescribed" of the following definition:

"'prescribed' means prescribed by [statute or regulation] joint statutes, statutes or regulations;";
- (d) by the substitution for the definition of "regulation" of the following definition:

"'regulations' means the regulations framed and in force after the commencement of the Universities (Education and Training) Amendment Act, 1987, under section 17 of the Universities Act, 1955 (Act No. 61 of 1955): Provided that a regulation referred to in this definition as it read immediately prior to the amendment thereof by section 9 of the first-mentioned Act, and which was in force immediately prior to such amendment, shall remain in force after the commencement of the first-mentioned Act to the extent that it is not incompatible with the joint statutes and until it is replaced by a regulation framed under section 17 of the last-mentioned Act;";
- (e) by the substitution for the definition of "statute" of the following definition:

"'statutes' means the statutes of the University framed and in force after the commencement of the Universities (Education and Training) Amendment Act, 1987, under section 17 of the Universities Act, 1955 (Act No. 61 of 1955): Provided that the statute referred to in this definition as it read immediately prior to the amendment thereof by section 9 of the first-mentioned Act, and which was in force immediately prior to such amendment, shall remain in force after the commencement of the first-mentioned Act to the extent that it is not incompatible with the joint statutes and until it is replaced by a statute framed under section 17 of the last-mentioned Act;"; and
- (f) by the substitution for the definition of "this Act" of the following definition:

"'this Act' includes the [statute and any regulation] statutes, regulations and joint statutes;";

Amendment of section 2 of Act 47 of 1969, as amended by section 9 of Act 6 of 1973 and section 11 of Act 52 of 1979.

10. Section 2 of the University of the North Act, 1969, is hereby amended by the substitution for subsection (3) of the following subsection:

"(3) At the commencement of the Universities (Education and Training) Amendment Act, 1987, the provisions of section 25 (2) of the Universities Act, 1955 (Act No. 61 of 1955), shall apply *mutatis mutandis* in relation to the University."

WYSIGINGSWET OP UNIVERSITEITE (ONDERWYS EN OPLEIDING), 1987

Wet No. 34, 1987

8. Artikels 29, 33, 34, 35, 36 en 39 van die Wet op die Universiteit van Zoeloeland, 1969, word hierby herroep.

Herroeping van artikels 29, 33, 34, 35, 36 en 39 van Wet 43 van 1969.

9. Artikel 1 van die Wet op die Universiteit van die Noorde, 1969, word hierby gewysig—

Wysiging van artikel 1 van Wet 47 van 1969, soos gewysig deur artikel 24 van Wet 57 van 1977, artikel 5 van Wet 67 van 1978 en artikel 26 van Wet 92 van 1984.

- 5 (a) deur die volgende omskrywing na die omskrywing van “dosen” in te voeg:
 “‘gemeenskaplike statute’ die gemeenskaplike statute en die gemeenskaplike regulasies wat kragtens artikel 18 van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet No. 61 van 1955), opgestel en van krag is;”;
- 10 (b) deur die omskrywing van “hierdie Wet” deur die volgende omskrywing te vervang:
 “‘hierdie Wet’ ook die [statuut en ’n regulasie] statute, regulasies en gemeenskaplike statute;”;
- 15 (c) deur die omskrywing van “Minister” deur die volgende omskrywing te vervang:
 “‘Minister’ die Minister van Onderwys en [Opleiding] Ontwikkelingshulp;”;
- 20 (d) deur die omskrywing van “regulasie” deur die volgende omskrywing te vervang:
 “‘regulasies’ die regulasies wat na die inwerkingtreding van die Wysigingswet op Universiteite (Onderwys en Opleiding), 1987, kragtens artikel 17 van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet No. 61 van 1955), opgestel en van krag is: Met dien verstande dat ’n regulasie bedoel in hierdie omskrywing soos dit gelui het onmiddellik voor die wysiging daarvan deur artikel 9 van eersgenoemde Wet, en wat onmiddellik voor sodanige wysiging van krag was, na die inwerkingtreding van eersgenoemde Wet van krag bly vir sover dit nie met die gemeenskaplike statute onbestaanbaar is nie en totdat dit deur ’n regulasie kragtens artikel 17 van laasgenoemde Wet opgestel, vervang word;”;
- 25 (e) deur die omskrywing van “statuut” deur die volgende omskrywing te vervang:
 “‘statute’ die statute van die Universiteit wat na die inwerkingtreding van die Wysigingswet op Universiteite (Onderwys en Opleiding), 1987, kragtens artikel 17 van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet No. 61 van 1955), opgestel en van krag is: Met dien verstande dat die statuut bedoel in hierdie omskrywing soos dit gelui het onmiddellik voor die wysiging daarvan deur artikel 9 van eersgenoemde Wet, en wat onmiddellik voor sodanige wysiging van krag was, na die inwerkingtreding van eersgenoemde Wet van krag bly vir sover dit nie met die gemeenskaplike statute onbestaanbaar is nie en totdat dit deur ’n statuut kragtens artikel 17 van laasgenoemde Wet opgestel, vervang word;”;
- 30 (f) deur die omskrywing van “voorgeskrif” deur die volgende omskrywing te vervang:
 “‘voorgeskrif’ by [statuut of regulasie] gemeenskaplike statute, statute of regulasies voorgeskryf.”.
- 35
- 40
- 45
- 50

55 10. Artikel 2 van die Wet op die Universiteit van die Noorde, 1969, word hierby gewysig deur subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang:

Wysiging van artikel 2 van Wet 47 van 1969, soos gewysig deur artikel 9 van Wet 6 van 1973 en artikel 11 van Wet 52 van 1979.

60 “(3) By die inwerkingtreding van die Wysigingswet op Universiteite (Onderwys en Opleiding), 1987, is die bepaling van artikel 25 (2) van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet No. 61 van 1955), *mutatis mutandis* van toepassing met betrekking tot die Universiteit.”.

Act No. 34, 1987

UNIVERSITIES (EDUCATION AND TRAINING) AMENDMENT
ACT, 1987

Amendment of
section 10 of
Act 47 of 1969,
as amended by
section 12 of
Act 6 of 1973,
section 31 of
Act 57 of 1977,
section 31 of
Act 92 of 1984
and section 9 of
Act 3 of 1986.

11. Section 10 of the University of the North Act, 1969, is hereby amended—

- (a) by the deletion of paragraph (d) of subsection (1);
- (b) by the deletion of subsection (2); and
- (c) by the substitution for subsection (8) of the following subsection:

“(8) The allowances payable to any person appointed in terms of subsection [(2),] (6) or (7) as a member or alternate to a member of the senate or as a member or assessor member of a committee, shall be as determined by the council: Provided that any allowance payable to any such person who is in the full-time service of the State shall be in accordance with the laws governing his conditions of employment.”.

Amendment of
section 14 of
Act 47 of 1969,
as amended by
section 33 of
Act 57 of 1977,
section 33 of
Act 92 of 1984
and section 12 of
Act 71 of 1985.

12. Section 14 of the University of the North Act, 1969, is hereby amended by the deletion of the proviso to subsection (2).

Repeal of
sections 15, 17, 18,
19, 20 and 22 of
Act 47 of 1969.

13. Sections 15, 17, 18, 19, 20 and 22 of the University of the North Act, 1969, are hereby repealed.

Substitution of
section 23A of
Act 47 of 1969,
as inserted by
section 15 of
Act 71 of 1985.

14. The following section is hereby substituted for section 23A of the University of the North Act, 1969: 20

“Cancellation of student’s registration if council considers it to be in interests of University. 23A. The council may, notwithstanding the provisions of section 10 (2) of the Universities Act, 1955 (Act No. 61 of 1955), or any other provision of that Act or this Act to the contrary, cancel the registration of a student if the council considers it to be in the interests of the University to do so.”. 25

Amendment of
section 27 of
Act 47 of 1969.

15. Section 27 of the University of the North Act, 1969, is hereby amended by the deletion of subsection (2).

Repeal of
sections 29, 33, 34,
35, 36 and 39 of
Act 47 of 1969.

16. Sections 29, 33, 34, 35, 36 and 39 of the University of the North Act, 1969, are hereby repealed. 30

Amendment of
section 1 of
Act 78 of 1976,
as amended by
section 5 of
Act 67 of 1978
and section 41 of
Act 92 of 1984.

17. Section 1 of the Medical University of Southern Africa Act, 1976, is hereby amended—

- (a) by the insertion after the definition of “hospital” of the following definition:
“‘joint statutes’ means the joint statutes and the joint regulations framed and in force under section 18 of the Universities Act, 1955 (Act No. 61 of 1955);”;
- (b) by the substitution for the definition of “Minister” of the following definition:
“‘Minister’ means the Minister of Education and [Training] Development Aid;”;
- (c) by the substitution for the definition of “regulation” of the following definition:
“‘regulations’ means the regulations framed and in force after the commencement of the Universities (Education and Training) Amendment Act, 1987, under section 17 of the Universities Act, 1955 (Act No. 61 of 1955): Provided that a regulation referred to in this definition as it read immediately prior to the amendment thereof by section 17 of the first-mentioned Act, and which was in force im-

WYSIGINGSWET OP UNIVERSITEITE (ONDERWYS EN OPLEIDING), 1987

Wet No. 34, 1987

11. Artikel 10 van die Wet op die Universiteit van die Noorde, 1969, word hierby gewysig—
- (a) deur paragraaf (d) van subartikel (1) te skrap;
- (b) deur subartikel (2) te skrap; en
- 5 (c) deur subartikel (8) deur die volgende subartikel te vervang:
- “(8) Die toelaes betaalbaar aan iemand wat ingevolge subartikel [(2),] (6) of (7) as lid of plaasvervanger van ’n lid van die senaat of as lid of assessorlid van ’n komitee aangestel is, is soos deur die raad bepaal: Met dien verstande dat ’n toelae betaalbaar aan so iemand wat in die voltydse diens van die Staat is, ooreenkomstig die wetsbepalings wat sy diensvoorwaardes reël, moet wees.”.
- 10
12. Artikel 14 van die Wet op die Universiteit van die Noorde, 1969, word hierby gewysig deur die voorbehoudsbepaling by subartikel (2) te skrap.
13. Artikels 15, 17, 18, 19, 20 en 22 van die Wet op die Universiteit van die Noorde, 1969, word hierby herroep.
- 20 14. Artikel 23A van die Wet op die Universiteit van die Noorde, 1969, word hierby deur die volgende artikel vervang:
- “Kansellasi
van student
se registrasie
indien raad
dit in belang
van Univer-
siteit ag.”
- 25 **23A. Die raad kan, ondanks die bepalings van artikel 10 (2) van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet No. 61 van 1955), of enige ander andersluidende bepaling van daardie Wet of hierdie Wet, die registrasie van ’n student kanselleer indien die raad dit in belang van die Universiteit ag om dit te doen.”.**
15. Artikel 27 van die Wet op die Universiteit van die Noorde, 1969, word hierby gewysig deur subartikel (2) te skrap.
- 30 16. Artikels 29, 33, 34, 35, 36 en 39 van die Wet op die Universiteit van die Noorde, 1969, word hierby herroep.
17. Artikel 1 van die Wet op die Mediese Universiteit van Suider-Afrika, 1976, word hierby gewysig—
- (a) deur die volgende omskrywing na die omskrywing van “dosent” in te voeg:
- 35 “‘gemeenskaplike statute’ die gemeenskaplike statute en die gemeenskaplike regulasies wat kragtens artikel 18 van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet No. 61 van 1955), opgestel en van krag is;”;
- 40 (b) deur die omskrywing van “hierdie Wet” deur die volgende omskrywing te vervang:
- “‘hierdie Wet’ ook die **[statuut of ’n regulasie kragtens hierdie Wet]** statute, regulasies en gemeenskaplike statute;”;
- 45 (c) deur die omskrywing van “Minister” deur die volgende omskrywing te vervang:
- “‘Minister’ die Minister van Onderwys en **[Opleiding]** Ontwikkelingshulp;”;
- 50 (d) deur die omskrywing van “regulasie” deur die volgende omskrywing te vervang:
- “‘regulasies’ die regulasies wat na die inwerkingtreding van die Wysigingswet op Universiteite (Onderwys en Opleiding), 1987, kragtens artikel 17 van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet No. 61 van 1955),

Wysiging van artikel 10 van Wet 47 van 1969, soos gewysig deur artikel 12 van Wet 6 van 1973, artikel 31 van Wet 57 van 1977, artikel 31 van Wet 92 van 1984 en artikel 9 van Wet 3 van 1986.

Wysiging van artikel 14 van Wet 47 van 1969, soos gewysig deur artikel 33 van Wet 57 van 1977, artikel 33 van Wet 92 van 1984 en artikel 12 van Wet 71 van 1985.

Herroeping van artikels 15, 17, 18, 19, 20 en 22 van Wet 47 van 1969.

Vervanging van artikel 23A van Wet 47 van 1969, soos ingevoeg deur artikel 15 van Wet 71 van 1985.

Wysiging van artikel 27 van Wet 47 van 1969.

Herroeping van artikels 29, 33, 34, 35, 36 en 39 van Wet 47 van 1969.

Wysiging van artikel 1 van Wet 78 van 1976, soos gewysig deur artikel 5 van Wet 67 van 1978 en artikel 41 van Wet 92 van 1984.

Act No. 34, 1987

UNIVERSITIES (EDUCATION AND TRAINING) AMENDMENT
ACT, 1987

mediately prior to such amendment, shall remain in force after the commencement of the first-mentioned Act to the extent that it is not incompatible with the joint statutes and until it is replaced by a regulation framed under section 17 of the last-mentioned Act;";

- (d) by the substitution for the definition of "statute" of the following definition:

"'statutes' means the statutes of the University framed and in force after the commencement of the Universities (Education and Training) Amendment Act, 1987, under section 17 of the Universities Act, 1955 (Act No. 61 of 1955): Provided that the statute referred to in this definition as it read immediately prior to the amendment thereof by section 17 of the first-mentioned Act, and which was in force immediately prior to such amendment, shall remain in force after the commencement of the first-mentioned Act to the extent that it is not incompatible with the joint statutes and until it is replaced by a statute framed under section 17 of the last-mentioned Act;"; and

- (e) by the substitution for the definition of "this Act" of the following definition:

"'this Act' includes the **[statute and a regulation under this Act]** statutes, regulations and joint statutes;".

Amendment of section 3 of Act 78 of 1976, as amended by section 16 of Act 52 of 1979.

18. Section 3 of the Medical University of Southern Africa Act, 1976, is hereby amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

"(2) At the commencement of the Universities (Education and Training) Amendment Act, 1987, the provisions of section 25 (2) of the Universities Act, 1955 (Act No. 61 of 1955), shall apply *mutatis mutandis* in relation to the University."

Amendment of section 11 of Act 78 of 1976, as amended by section 45 of Act 92 of 1984, section 20 of Act 71 of 1985 and section 14 of Act 3 of 1986.

19. Section 11 of the Medical University of Southern Africa Act, 1976, is hereby amended—

- (a) by the deletion of paragraph (h) of subsection (1);
(b) by the deletion of subsection (2); and
(c) by the substitution for subsection (8) of the following subsection:

"(8) The allowances payable to any person appointed in terms of subsection **[(2),]** (6) or (7) as a member or alternate to a member of the senate or as a member or assessor member of a committee, shall be as determined by the council: Provided that any allowance payable to any such person who is in the full-time service of the State shall be in accordance with the laws governing his conditions of employment."

Amendment of section 15 of Act 78 of 1976, as amended by section 37 of Act 57 of 1977, section 47 of Act 92 of 1984 and section 22 of Act 71 of 1985.

20. Section 15 of the Medical University of Southern Africa Act, 1976, is hereby amended by the deletion of the proviso to subsection (2).

Repeal of sections 16, 17, 18 and 19 of Act 78 of 1976.

21. Sections 16, 17, 18 and 19 of the Medical University of Southern Africa Act, 1976, are hereby repealed.

WYSIGINGSWET OP UNIVERSITEITE (ONDERWYS EN OPLEIDING), 1987

Wet No. 34, 1987

- opgestel en van krag is: Met dien verstande dat 'n regulasie bedoel in hierdie omskrywing soos dit gelui het onmiddellik voor die wysiging daarvan deur artikel 17 van eersgenoemde Wet, en wat onmiddellik voor sodanige wysiging van krag was, na die inwerkingtreding van eersgenoemde Wet van krag bly vir sover dit nie met die gemeenskaplike statute onbestaanbaar is nie en totdat dit deur 'n regulasie kragtens artikel 17 van laasgenoemde Wet opgestel, vervang word;"; en
- (e) deur die omskrywing van "statuut" deur die volgende omskrywing te vervang:
 "statute" die statute van die Universiteit wat na die inwerkingtreding van die Wysigingswet op Universiteite (Onderwys en Opleiding), 1987, kragtens artikel 17 van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet No. 61 van 1955), opgestel en van krag is: Met dien verstande dat die statuut bedoel in hierdie omskrywing soos dit gelui het onmiddellik voor die wysiging daarvan deur artikel 17 van eersgenoemde Wet, en wat onmiddellik voor sodanige wysiging van krag was, na die inwerkingtreding van eersgenoemde Wet van krag bly vir sover dit nie met die gemeenskaplike statute onbestaanbaar is nie en totdat dit deur 'n statuut kragtens artikel 17 van laasgenoemde Wet opgestel, vervang word;".

18. Artikel 3 van die Wet op die Mediese Universiteit van Suider-Afrika, 1976, word hierby gewysig deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:
- (2) By die inwerkingtreding van die Wysigingswet op Universiteite (Onderwys en Opleiding), 1987, is die bepaling van artikel 25 (2) van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet No. 61 van 1955), *mutatis mutandis* van toepassing met betrekking tot die Universiteit."

Wysiging van artikel 3 van Wet 78 van 1976, soos gewysig deur artikel 16 van Wet 52 van 1979.

19. Artikel 11 van die Wet op die Mediese Universiteit van Suider-Afrika, 1976, word hierby gewysig—
- (a) deur paragraaf (h) van subartikel (1) te skrap;
- (b) deur subartikel (2) te skrap; en
- (c) deur subartikel (8) deur die volgende subartikel te vervang:
- "(8) Die toelaes betaalbaar aan iemand wat ingevolge subartikel [(2),] (6) of (7) as lid of plaasvervanger van 'n lid van die senaat of as lid of assessorlid van 'n komitee aangestel is, is soos deur die raad bepaal: Met dien verstande dat 'n toelae betaalbaar aan so iemand wat in die heeltydse diens van die Staat is, ooreenkomstig die wette wat sy diensvoorwaardes reël, moet wees."

Wysiging van artikel 11 van Wet 78 van 1976, soos gewysig deur artikel 45 van Wet 92 van 1984, artikel 20 van Wet 71 van 1985 en artikel 14 van Wet 3 van 1986.

20. Artikel 15 van die Wet op die Mediese Universiteit van Suider-Afrika, 1976, word hierby gewysig deur die voorbehoudsbepaling by subartikel (2) te skrap.

Wysiging van artikel 15 van Wet 78 van 1976, soos gewysig deur artikel 37 van Wet 57 van 1977, artikel 47 van Wet 92 van 1984 en artikel 22 van Wet 71 van 1985.

21. Artikels 16, 17, 18 en 19 van die Wet op die Mediese Universiteit van Suider-Afrika, 1976, word hierby herroep.

Herroeping van artikels 16, 17, 18 en 19 van Wet 78 van 1976.

Act No. 34, 1987

UNIVERSITIES (EDUCATION AND TRAINING) AMENDMENT
ACT, 1987

Insertion of
section 20A in
Act 78 of 1976.

22. The following section is hereby inserted in the Medical University of Southern Africa Act, 1976, after section 20:

“Cancellation of student’s registration if council considers it to be in interests of University.” **20A.** The council may, notwithstanding the provisions of section 10 (2) of the Universities Act, 1955 (Act No. 61 of 1955), or any other provision of that Act or this Act to the contrary, cancel the registration of a student if the council considers it to be in the interests of the University to do so.” 5

Amendment of
section 24 of
Act 78 of 1976,
as amended by
section 25 of
Act 71 of 1985.

23. Section 24 of the Medical University of Southern Africa Act, 1976, is hereby amended by the deletion of subsection (2). 10

Repeal of
sections 26, 29, 30,
31, 32 and 33 of
Act 78 of 1976.

24. Sections 26, 29, 30, 31, 32 and 33 of the Medical University of Southern Africa Act, 1976, are hereby repealed.

Amendment of
section 1 of
Act 106 of 1981,
as amended by
section 55 of
Act 92 of 1984.

25. Section 1 of the Vista University Act, 1981, is hereby amended—

(a) by the insertion after the definition of “council” of the following definition:

“‘joint statutes’ means the joint statutes and the joint regulations framed and in force under section 18 of the Universities Act, 1955 (Act No. 61 of 1955);”;

(b) by the substitution for the definition of “Minister” of the following definition:

“‘Minister’ means the Minister of Education and [Training] Development Aid;”;

(c) by the substitution for the definition of “regulation” of the following definition: 25

“‘regulations’ means the regulations framed and in force after the commencement of the Universities (Education and Training) Amendment Act, 1987, under section 17 of the Universities Act, 1955 (Act No. 61 of 1955): Provided that a regulation referred to in this definition as it read immediately prior to the amendment thereof by section 25 of the first-mentioned Act, and which was in force immediately prior to such amendment, shall remain in force after the commencement of the first-mentioned Act to the extent that it is not incompatible with the joint statutes and until it is replaced by a regulation framed under section 17 of the last-mentioned Act;”;

(d) by the substitution for the definition of “statute” of the following definition: 40

“‘statutes’ means the statutes of the University framed and in force after the commencement of the Universities (Education and Training) Amendment Act, 1987, under section 17 of the Universities Act, 1955 (Act No. 61 of 1955): Provided that the statute referred to in this definition as it read immediately prior to the amendment thereof by section 25 of the first-mentioned Act, and which was in force immediately prior to such amendment, shall remain in force after the commencement of the first-mentioned Act to the extent that it is not incompatible with the joint statutes and until it is replaced by a statute framed under section 17 of the last-mentioned Act;”;

(e) by the substitution for the definition of “this Act” of the following definition: 55

WYSIGINGSWET OP UNIVERSITEITE (ONDERWYS EN OPLEIDING), 1987

Wet No. 34, 1987

22. Die volgende artikel word hierby in die Wet op die Mediese Universiteit van Suider-Afrika, 1976, na artikel 20 ingevoeg:

Invoeging van artikel 20A in Wet 78 van 1976.

5 "Kansellasi-
se van student
se registrasie
indien raad
dit in belang
van Univer-
siteit ag.

20A. Die raad kan, ondanks die bepalings van artikel 10 (2) van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet No. 61 van 1955), of enige ander andersluidende bepaling van daardie Wet of hierdie Wet, die registrasie van 'n student kanselleer indien die raad dit in belang van die Universiteit ag om dit te doen."

10 23. Artikel 24 van die Wet op die Mediese Universiteit van Suider-Afrika, 1976, word hierby gewysig deur subartikel (2) te skrap.

Wysiging van artikel 24 van Wet 78 van 1976, soos gewysig deur artikel 25 van Wet 71 van 1985.

15 24. Artikels 26, 29, 30, 31, 32 en 33 van die Wet op die Mediese Universiteit van Suider-Afrika, 1976, word hierby her-
15 roep.

Herroeping van artikels 26, 29, 30, 31, 32 en 33 van Wet 78 van 1976.

25 25. Artikel 1 van die Wet op die Universiteit Vista, 1981, word hierby gewysig—

Wysiging van artikel 1 van Wet 106 van 1981, soos gewysig deur artikel 55 van Wet 92 van 1984.

(a) deur die volgende omskrywing na die omskrywing van "dosent" in te voeg:

20 "‘gemeenskaplike statute’ die gemeenskaplike statute en die gemeenskaplike regulasies wat kragtens artikel 18 van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet No. 61 van 1955), opgestel en van krag is;”;

25 (b) deur die omskrywing van “hierdie Wet” deur die volgende omskrywing te vervang:

“‘hierdie Wet’ ook die **[statuut en ’n regulasie kragtens hierdie Wet]** statute, regulasies en gemeenskaplike statute;”;

30 (c) deur die omskrywing van “Minister” deur die volgende omskrywing te vervang:

“‘Minister’ die Minister van Onderwys en **[Opleiding]** Ontwikkelingshulp;”;

(d) deur die omskrywing van “regulasie” deur die volgende omskrywing te vervang:

35 “‘regulasies’ die regulasies wat na die inwerkingtreding van die Wysigingswet op Universiteite (Onderwys en Opleiding), 1987, kragtens artikel 17 van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet No. 61 van 1955), opgestel en van krag is: Met dien verstande dat ’n regulasie bedoel in hierdie omskrywing soos dit gelui het onmiddellik voor die wysiging daarvan deur artikel 25 van eersgenoemde Wet, en wat onmiddellik voor sodanige wysiging van krag was, na die inwerkingtreding van eersgenoemde Wet van krag bly vir sover dit nie met die gemeenskaplike statute onbestaanbaar is nie en totdat dit deur ’n regulasie kragtens artikel 17 van laasgenoemde Wet opgestel, vervang word;”;

50 (e) deur die omskrywing van “statuut” deur die volgende omskrywing te vervang:

55 “‘statute’ die statute van die Universiteit wat na die inwerkingtreding van die Wysigingswet op Universiteite (Onderwys en Opleiding), 1987, kragtens artikel 17 van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet No. 61 van 1955), opgestel en van krag is: Met dien verstande dat die statuut bedoel in hierdie omskrywing soos dit gelui het onmiddellik voor die wysiging daarvan deur artikel 25 van eersgenoemde Wet, en wat onmiddellik voor sodanige wysiging van krag was, na die inwerkingtreding van eersgenoemde Wet van krag bly vir sover dit nie met die gemeenskaplike statute onbestaanbaar

Act No. 34, 1987

UNIVERSITIES (EDUCATION AND TRAINING) AMENDMENT
ACT, 1987

“‘this Act’ includes the [statute and any regulation under this Act] statutes, regulations and joint statutes;”.

Amendment of
section 3 of
Act 106 of 1981.

26. Section 3 of the Vista University Act, 1981, is hereby amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection: 5

“(2) At the commencement of the Universities (Education and Training) Amendment Act, 1987, the provisions of section 25 (2) of the Universities Act, 1955 (Act No. 61 of 1955), shall apply *mutatis mutandis* in relation to the University.” 10

Amendment of
section 11 of
Act 106 of 1981,
as amended by
section 58 of
Act 92 of 1984.

27. Section 11 of the Vista University Act, 1981, is hereby amended—

- (a) by the deletion of paragraph (g) of subsection (1);
- (b) by the deletion of subsection (2); and 15
- (c) by the substitution for subsection (8) of the following subsection:

“(8) The allowances payable to any person appointed in terms of subsection [(2),] (6) or (7) as a member or an alternate to a member of the senate or as a member or an assessor member of a committee, shall be as determined by the council: Provided that any allowance payable to any such person who is in the full-time service of the State shall be in accordance with the laws governing his conditions of employment.” 25

Amendment of
section 15 of
Act 106 of 1981,
as amended by
section 60 of
Act 92 of 1984 and
section 30 of
Act 71 of 1985.

28. Section 15 of the Vista University Act, 1981, is hereby amended by the deletion of the proviso to subsection (2).

Amendment of
section 16 of
Act 106 of 1981.

29. Section 16 of the Vista University Act, 1981, is hereby amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection: 30

“(2) The provisions of section [(19)] 13 of the Universities Act, 1955 (Act No. 61 of 1955), shall *mutatis mutandis* apply to persons appointed in terms of this section.”.

Repeal of
sections 18, 19,
20 and 21 of
Act 106 of 1981.

30. Sections 18, 19, 20 and 21 of the Vista University Act, 1981, are hereby repealed. 35

Substitution of
section 22A of
Act 106 of 1981, as
inserted by section
34 of Act 71 of
1985.

31. The following section is hereby substituted for section 22A of the Vista University Act, 1981:

“Cancellation of student’s registration if council considers it to be in interests of University. 22A. The council may, notwithstanding the provisions of section 10 (2) of the Universities Act, 1955 (Act No. 61 of 1955), or any other provision of that Act or this Act to the contrary, cancel the registration of a student if the council considers it to be in the interests of the University to do so.” 40

Amendment of
section 26 of
Act 106 of 1981.

32. Section 26 of the Vista University Act, 1981, is hereby amended by the deletion of subsection (2). 45

Repeal of
sections 28, 32,
33, 34, 35
and 36 of
Act 106 of 1981.

33. Sections 28, 32, 33, 34, 35 and 36 of the Vista University Act, 1981, are hereby repealed.

Short title
and com-
mencement.

34. (1) This Act shall be called the Universities (Education and Training) Amendment Act, 1987, and shall come into operation on a date fixed by the State President by proclamation in the *Gazette*.

(2) Different dates may be so fixed in respect of different provisions of this Act.

WYSIGINGSWET OP UNIVERSITEITE (ONDERWYS EN OPLEIDING), 1987

Wet No. 34, 1987

is nie en totdat dit deur 'n statuut kragtens artikel 17 van laasgenoemde Wet opgestel, vervang word;”.

26. Artikel 3 van die Wet op die Universiteit Vista, 1981, word hierby gewysig deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

Wysiging van artikel 3 van Wet 106 van 1981.

- “(2) By die inwerkingtreding van die Wysigingswet op Universiteite (Onderwys en Opleiding), 1987, is die bepaling van artikel 25 (2) van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet No. 61 van 1955), *mutatis mutandis* van toepassing met betrekking tot die Universiteit.”.

27. Artikel 11 van die Wet op die Universiteit Vista, 1981, word hierby gewysig—

Wysiging van artikel 11 van Wet 106 van 1981, soos gewysig deur artikel 58 van Wet 92 van 1984.

- (a) deur paragraaf (g) van subartikel (1) te skrap;
(b) deur subartikel (2) te skrap; en
(c) deur subartikel (8) deur die volgende subartikel te vervang:

- “(8) Die toelaes betaalbaar aan iemand wat ingevolge subartikel [(2),] (6) of (7) as lid of plaasvervanger van 'n lid van die senaat of as lid of assessorlid van 'n komitee aangestel is, is soos deur die raad bepaal: Met dien verstande dat 'n toelae betaalbaar aan so iemand wat in die heelydse diens van die Staat is, ooreenkomstig die wette wat sy diensvoorwaardes reël, moet wees.”.

28. Artikel 15 van die Wet op die Universiteit Vista, 1981, word hierby gewysig deur die voorbehoudsbepaling by subartikel (2) te skrap.

Wysiging van artikel 15 van Wet 106 van 1981, soos gewysig deur artikel 60 van Wet 92 van 1984 en artikel 30 van Wet 71 van 1985.

29. Artikel 16 van die Wet op die Universiteit Vista, 1981, word hierby gewysig deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

Wysiging van artikel 16 van Wet 106 van 1981.

- “(2) Die bepalinge van artikel [19] 13 van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet No. 61 van 1955), is *mutatis mutandis* van toepassing op persone wat kragtens hierdie artikel aangestel is.”.

30. Artikels 18, 19, 20 en 21 van die Wet op die Universiteit Vista, 1981, word hierby herroep.

Herroeping van artikels 18, 19, 20 en 21 van Wet 106 van 1981.

31. Artikel 22A van die Wet op die Universiteit Vista, 1981, word hierby deur die volgende artikel vervang:

- 40 “Kansellasië van student se registrasie indien raad dit in belang van Universiteit ag.
22A. Die raad kan, ondanks die bepalinge van artikel 10 (2) van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet No. 61 van 1955), of enige ander andersluidende bepaling van daardie Wet of hierdie Wet, die registrasie van 'n student kanselleer indien die raad dit in belang van die Universiteit ag om dit te doen.”.

Vervanging van artikel 22A van Wet 106 van 1981, soos ingevoeg deur artikel 34 van Wet 71 van 1985.

32. Artikel 26 van die Wet op die Universiteit Vista, 1981, word hierby gewysig deur subartikel (2) te skrap.

Wysiging van artikel 26 van Wet 106 van 1981.

33. Artikels 28, 32, 33, 34, 35 en 36 van die Wet op die Universiteit Vista, 1981, word hierby herroep.

Herroeping van artikels 28, 32, 33, 34, 35 en 36 van Wet 106 van 1981.

34. (1) Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Universiteite (Onderwys en Opleiding), 1987, en tree in werking op 'n datum wat die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal.

Kort titel en inwerking-treding.

- (2) Verskillende datums kan aldus ten opsigte van verskillende bepalinge van hierdie Wet bepaal word.

